

飞霞山民注词二种之一

张珍怀◎选注

清代女詞人選集

悠然

长天

澄洲

渺湖烟

无边

清辉灿兮婵娟

有美人兮飞仙

悄无言

攘袖促鸣弦

照垂杨素蟾影偏

羨君志在

流水高山

问君此际

心共山闲水闲

云自行而天宽

月白明而露转

新声和且圆

.....

黄山
書社

飞霞山民注
词二种之一

清代女詞人選集

张珍怀◎选注

黄山書社

图书在版编目(CIP)数据

清代女词人选集/张珍怀选注. —合肥:黄山书社,2009.7

ISBN 978-7-5461-0136-1

I. 清… II. 张… III. 词(文学)—作品集—中国—清代

IV. I222.849

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 117944 号

出版发行:黄山书社(合肥市政务文化新区圣泉路 1118 号出版传媒广场)

经 销:新华书店

印 刷:安徽新华印刷股份有限公司

开 本:880×1230 1/32

印 张:8.875

字 数:199 千字

版 次:2009 年 8 月第 1 版

印 次:2009 年 8 月第 1 次印刷

定 价:28.00 元

序

徐培均

2008 年为多事之秋，早春时节西南地区出现严重冰雪灾害，夏间发生了四川汶川大地震，及至秋末，世界金融危机又突然袭来。当此之际，侨居美国的孙芸女士回到祖国大陆，准备为其母出版《清代女词人选集》，问序于余，委实令人感动。可见文化的力量是伟大的，而传统诗词尤富于生命力。任凭风吹浪打，霜欺雪压，中华文化仍将屹立于世界的东方。

词家张珍怀先生于我为同窗。1961 年，上海市为了培养戏曲创作研究人才，在“三年自然灾害”尚未完全渡过的困难时期，出巨资委托上海戏剧学院承办研究班。研究生皆由复旦大学、华东师范大学、上海师范学院应届本科毕业生遴选而来，特请中央戏剧学院周贻白教授、上海音乐学院龙榆生教授以及本市著名编剧导演前来上课。龙榆生为当代词学大师，为研究班开了《唐宋词定格》（上海古籍出版社出版时易名《唐宋词格律》）和《词学十讲》（又名《倚声学》）。张珍怀先生时任上海市第二女中语文教师，她爱好词学，一生向慕龙榆生教授，遂通过组织关系，来研究班听课。研究班原有生员 28 人，仅二名女生，所以珍怀先生来了以后，颇为引人注目。她生于 1916 年，时已 45 岁，比班里同学约长一、二十岁，完

全是一副老大姐的模样，衣着朴素，态度谦虚，只管在一旁静心听课，并认真地做着笔记。课间休息，也很少与人交谈。当时我任词学课代表，因为发讲义和收作业，才和她联系较多，而别的同学就很少与她接触了。正是这样一位在研究班中沉默寡言、娴静大方的女同学，后来却帮助龙老师整理校勘了《唐宋词格律》，并将她所精心编辑的《词韵简编》附于书后，于是全书的规模就显得完整，给使用者以极大的方便。

珍怀先生为温州人。东晋谢灵运守永嘉时曾寓池上楼，因怀从弟惠连而有“池塘生春草，园柳变鸣禽”的名句。故先生之父张文伯（之纲）公号池上楼主。池在飞霞山上，故珍怀先生亦以是号飞霞山民。文伯公以科举入仕，曾任晚清内阁中书、法制局金事等职，后为山东巡抚孙慕韩幕僚。亦能诗，所作逾千首，“文革”中多散佚。1971年，经珍怀先生搜集，成《池上楼诗辑佚》一卷，中多黍离之思。公又从事金文研究，著有《毛公鼎校释》、《掇亭金文校释》、《周书王会校注》。（以上参见夏承焘《天风阁学词日记》1939年4月27日）可见为博学多才的士人。

文伯公藏书甚富，顾廷龙先生曾对我言，他在合众图书馆时，珍怀先生曾以其藏书之一部分捐赠，后入上海图书馆，其中不乏善本。上世纪八十年代我在长乐路分馆看书，就曾听说珍怀先生常来借阅。她长期浸淫于典籍之中，加之幼承庭训，家学渊源，后又转益多师，先后请益于词学先辈夏敬观、龙榆生、夏承焘、钱仲联诸名家。因此学殖深厚，尤擅于词学。所著《清代女词人选集》，虽成于晚年，实则凝聚了一生治词的心血。我再次拜读，觉得有三个特点。

第一，以词人的眼光治词。

宋人李清照云：“乃知(词)别是一家，知之者少。”(《词论》)当时名家辈出，佳作如林，李清照犹嫌“知之者少”，可见作词之难。何以故？因为词的格律极为严谨，李清照解释道：“盖诗文分平侧，而歌词分五音，又分五声，又分六律，又分清浊轻重。”(引同上)揆之今日，知之者当更少。但对于治词者而言，也应了解词的常用格律，并且懂得填词。因为自己会填词，才能懂得古人(他人)作词的甘苦，才了解词的结构、韵律、意境、风格，才能识别何为佳词、何为劣词。一句话，对词的研究才能做到“别有会心”。张珍怀先生由于从龙榆生先生学过词又曾协助整理过龙先生的《唐宋词格律》，所以对词的格律十分娴熟，而自己又擅于填词。平生所作，有《飞霞山民诗词稿》及其续集，黄思维先生为之序云：“先生少作轻灵，皆托兴寄怀之什。中更离乱，多伤高念远之篇。晚年词境开拓，婉丽与豪迈兼擅，芬馨与神骏并美，以传统之古调，写时代之新声。”她以对词律之娴熟去填词，故有此之佳作；以填词之体验去读古人之词，故有此妙选。试读其《清代女词人选集》，莫不精彩纷呈，琳琅满目。像徐灿的《踏莎行·初春》，清人谭献就曾评曰：“兴亡之感，相国愧之。”杨芸的《琴清阁词》，清人郭麐也认为“风美流发，在片玉(周邦彦)、冠柳(王观)之间”。

第二，以女性的眼光释词。

近代王国维云：“词之为体，要眇宜修。能言诗之所不能言，而不能尽言诗之所能言。诗之境阔，词之言长。”(《人间词话》)这是从更新的角度论词“别是一家”。词自诞生之日起，便性偏于柔，境偏于狭。欧阳炯《花间集叙》言：“则有绮筵公子，绣幌佳人，递叶叶之花笺，文抽丽锦；举纤纤之玉指，拍按香檀。不无清绝之辞，用助妖娆之态。”说明词一开始便为艳歌，是由十七八岁女郎，手执红牙

檀板在酒席之前为王孙公子、达官贵人演唱助兴的,当时叫做“侑觞”、“侑酒”,跟今天陪酒女郎所唱的流行歌曲颇为相似。为了使内容符合歌女的身份,所以词中多写女性的容饰,女性的感情,女性的生活,这样演唱起来,才显得活灵活现,真切而动人。因此有人戏称词为“女性的文学”。直到南唐李后主出,才扩展为士大夫之词;至北宋柳永用以反映市民生活及都市繁荣景象,至苏轼抒发豪情壮采,至南宋稼轩写家国之恨,词境遂与时俱进,日益拓展。但就词之当行本色而言,仍宜于抒发细腻婉曲、柔媚妍情的感情,以“言长”韵永见胜。纵观词史,婉约词占了绝大部分,便是一个有力的证明。珍怀先生是女词人、女词家,因此她之选词、注词、论词,常得益于性别的优势。在《清代女词人选集》中,她把目光投向那深锁闺门、足不出户,不能参加社会活动、毫无政治地位的女词人。她们中有相国夫人、闺阁千金、有姬妾、弃妇、孀妻、贫女、农妇、绣工,大多是被世人遗忘的角落。自古以来,对于词史上的女性,一般只知道宋代的李清照、魏夫人(名玩)、朱淑真、孙道绚、王清惠,元代以后,除赵孟頫夫人管道昇而外,就不甚了了。现经珍怀先生的搜寻,就从已知 490 家清代女词人中遴选了六十四位佼佼者,她们个个出类拔萃,各擅胜场,足以名家。对这些女词人的作品,珍怀先生多从女性的角度加以透视、加以分析。如吴绡的《贺新郎》,写花烛之夜的欢娱,将新嫁娘的微妙心理活动描绘得细腻逼真,栩栩如生。珍怀先生认为这“自是从未曾有的绝妙好词”。浦梦珠因贫而为人妾,写了十二首《临江仙》,皆叙自己不幸的身世,哀婉凄切,如泣如诉,有如自传。珍怀先生指出这些女词人自抒怀抱的作品比之历史上男性词人所作的“闺音”,更为温馨婉丽,奕奕动人。此话极有见地。《花间集》中写女性的词,“类不出乎绮

怨”(清刘熙载《艺概》卷四),宋词中写女性,亦多出自男性手笔,所谓代言体,技巧不可谓不高,终觉不够自然,却都像旧时京剧中的男演女,不免矫揉做作。而女词人自己写自己,便纯粹是女人演女人,极宛极真,是活生生的有灵有性的人物。如袁寒篁《减字木兰花》:“树树丹枫,都是愁人血染红。”陈娶《菩萨蛮》:“腰带细如丝,思君知不知。”都富有女性特有细腻与委婉,一看便觉是女人自抒胸臆。在《清代女词人选集》中,这类例子触目皆是。

第三,以学人的眼光研词。

词与诗不同,因“诗之境阔”,可以反映广阔的社会生活与政治斗争;而“词之言长”,多用以抒写个人内心的感情,即使反映社会生活,也是“要眇宜修”,隐晦曲折。所以释词比释诗要困难得多。现在一般词的选集或别集笺释,多不明此理,而是就词论词,令人有买椟还珠之憾。可是珍怀先生《清代女词人选集》,却对大多数作品作实事求是的笺释,揭示出它的内蕴和主旨。何以故?因为她是一位学人,是经过无锡国学专修学校深造具有深厚国学基础的学者。我曾读过她的单篇学术论文,如发表在华东师大《词学》杂志第四辑上的《〈阳春白雪〉述略》,她对这位宋人赵闻礼所辑的宋词选本的版本来源,以及其中所录词人姓名、别号、作品的背景与真伪等等,都作了深入细致的考证辨析,显示出很高超的功力。也许她以此为借镜来研究《清代女词人选集》,所以使之臻于上乘,而非一般平庸之作可比。这本词集中的多数词人是名不见经传的,珍怀先生都从罕见的资料中钩稽出她们的生平事迹,写成小传,并概括出她们词作的风格特征。凡是有本事的词作,她都在“笺注”的首条加以介绍,像出身农家的女词人贺双卿家贫无纸笔,其词乃“以芍药叶粉书”,所作《摸鱼儿》、《凤凰台上忆吹箫》,皆涉

及与邻女韩西的关系。对此,珍怀先生都引《西青散记》等文献加以说明,令人一看即懂。又如徐灿的词,因碍于清朝文网,写得非常隐晦。珍怀先生则鞭辟入里,揭示真谛。如《踏莎行·初春》“金衣飞上樱桃树”,表面上是咏物写景,似无深义,珍怀先生则指出这是讥刺其夫陈之遴变节降清,飞上了“高枝”。又如《浪淘沙·庭树》“残月覆窗纱,莫使西斜”,珍怀先生则分析道:“喻‘南明’犹如残月,但希望其多存在一些时候,‘莫使西斜’。留恋故国之情至为沉痛。”所云多切中肯綮。

以上三个特点,只是粗略的概括。词集的内容相当丰富,非简单几句话所能说清,但其中贯串着一条主线,那就是爱祖国、爱人民的思想。徐灿的词,折射出明清鼎革时期一个有良知的中华儿女的复杂心情。瞿式耜儿媳陈璘的词则为乃翁之抗清与殉明而忧愤填膺。在明亡之际,著名词人顾贞观之姊顾贞立“暗伤亡国偷弹泪”,深感避愁无地,欲与嫦娥“同住广寒”,其词“语带风云,气含骚雅,不似巾幗中人”(郭麐《灵芬馆词话》)。而沈善宝与张縉英合作之壮词《念奴娇》(良辰易误),抨击英舰悍然侵入长江,鼓励国人奋勇杀敌,词虽出自两手,而一气流贯,爱国之情,奕奕动人。至于太平天国、戊戌变法,也见之于女词人作品。如陆恒的《念奴娇》、江瑛的《绮罗香》(闻江上戒严寄阶符夫子),都从不同侧面写人民在战乱中的苦难。前者云:“莽莽寒江东逝水,只剩湘灵呜咽。”后者云:“谩说是、鸟亦含冤,便篱菊、近来都瘦。”满纸凄凉,一片哀音,与蒋鹿潭同时之作对读,可以想见那个时代的真实面貌。戊戌之后,烈士林旭之妻沈鹊应哀毁成疾,以怨悱之词,痛悼亡夫。其《浪淘沙》云:“报国志难酬,碧血谁收。”句句是泪,字字是血,令人不忍卒读。由此可见,珍怀先生所选这些女性词,已突破闺门的限制,

反映了有清一代重大事变,其中的爱国思想深刻而又激烈,不让须眉。微感不足的是,秋瑾的爱国词未曾入选。也许因其已有专集行世而流传又广,所以才忍痛割爱。若说缺点,仅此而已。

本人已年逾八旬,时在病中,加之拙荆近日沉痾难治,未免心绪不宁,精力不济。盛情难却,敷衍成文,权作序。不妥之处,尚望方家多多是正。

2009 年元月于上海社会科学院文学研究所

前 言

清代二百六十八年，词学复兴，词家辈出。虽已脱离了音乐，演变成“长短句”诗体，但自浙常二派相继兴起，迭主坛坫，体制日尊，作者全力以赴，不再视为“诗余”小道，与五、七言格律诗并驾齐驱于艺苑之中。词发展至清代，作为一种新兴诗体来看，其主旨深闳，境界开拓，题材多样，正如近代词学家朱孝臧所说：“其独到之处，虽宋人也未必能及。”^①

由于清代词学兴盛，风靡一世，历久不衰，达官显贵、士大夫之流皆擅此道，甚至有些地方的文士“以不能填词为耻”^②，因而家中眷属亦受薰染。封建时代女子以习针黹为“妇工”，就是大家闺秀，不谙文墨，亦为常事。然而，有清一代名门闺秀工词者颇多，且流风所被，盛况空前。上至相国夫人，下至青楼妓女，俱有杰出的女词人。例如作品宏富、声情流美的卓越大家吴藻却生长于父夫两家皆不读书的商贾门庭；遭遇不幸，用词写成自传的浦梦珠本为绣花女工；受尽欺凌，在芦叶上写词的贺双卿是贫苦佃农的妻女。唐圭璋先生辑《全宋词》，所收两宋女作家不过六十余人，其中名家只有李清照《漱玉词》、朱淑真《断肠词》及魏夫人（曾布妻）、孙道绚。此外，少数女作者存词三首，大多数仅存一、二首。当然，年代久远，作品散佚是主要原因。惟据两宋书籍、词话、笔记等所载之资

① 见叶恭绰《全清词钞》序言。

② 见徐珂《清代词学概论》。

料,女词人作品本自寥寥。而清代女词人之作数量上远远逾越宋代,如近代徐乃昌刻《小檀栾室汇刻闺秀词》,收清代女词人专集九十六家(百家中有四入属明代作家);叶恭绰辑《全清词钞》,收女词人之作四百九十家,占总数六分之一(全书共收约三千家)。从以上两部书所辑录者来看,便可知清代女词人之作,蔚然大观,远胜前代。

而且,女词人作品,不仅于数量上多于往昔,其内容更是多姿多彩,婉丽豪迈,各臻其妙。有的杰作立意、造境之新颖,前人亦未曾写过。但是封建时代歧视女性,男子有才华,就可高登坛站,名动公卿,声闻遐迩。女子则迥然不同,她们身受“三从”束缚,无有社会地位,纵有绝代才华也毫无用处。通文墨、工吟咏,往往被认为非妇人本分,遭受种种打击。所以女词人的成就是极其不易的,完全出于自己对诗词的热爱,刻苦自学,坚持不懈,才能取得成就。清代著名女词人沈善宝就这样说:

闺秀之学与文士不同,而闺秀之传又较文士不易。盖文士自幼即肄学经史,旁及诗赋,有父兄教诲,师友讨论,闺秀则既无文士师承,又不能专习诗文,故非聪慧绝伦者万万不能诗。生于名门巨族,遇父兄师友知诗者,传扬尚易,倘生于蓬华,嫁与村俗,则湮没者,不知凡几。^①

沈氏所说自是由衷之言,她自己就是个例子。她所作反映鸦片战争、敌忾同仇之词,至今知者又有几人呢?

我国最古的诗歌十五国风,其中许多是劳人思妇之作。清代女词人亦继承悠久的传统,然而她们身受封建桎梏,嫁后以夫为

^① 见沈善宝《名媛词话》序文。

天,一生哀乐荣辱,都寄托于“所天”。因此,女子最大的不幸就是丈夫早亡,茹苦含辛,守节抚孤;或遇人不淑,遭遗弃、受欺凌;还有的出身贫寒,为妾媵、被侮辱。她们内心的哀怨、生活的痛苦,无可奈何,只有长歌当哭、短吟代泣。南唐后主李煜,亡国被俘,终日以泪洗面,他所作的词遂卓绝千古。遭受不幸的女词人不也是这样吗?她们的词是血泪结晶,自能感人肺腑,使后世读者也会为之一洒同情之泪。当然,她们的作品里也有许多是描绘自己美好生活、喜悦心情的词,尤其是琴瑟和谐,两情缱绻的闺房之乐。读了这些情感真挚,描绘细致的清词丽句,谁能不对那些须眉词流拟作“妇人语”,伪装“闺音”的艳词,感到矫揉虚假,生憎可厌呢?

生长在封建社会的清代女词人生活范围自较男子狭窄,但在词苑之中仍不乏巾帼英杰。她们的作品也能表现时代特点及国家大事。如清初徐灿、陈璘抒发鼎革之际,改朝换代之感慨;中叶张縯英、沈善宝谱写鸦片战争,抗御外侮之强音;晚清沈鹊应哀吟变法失败、镇压忠良之悲愤。还有的女词家作品反映出兵荒马乱,人民流离之疾苦,以及对海外史迹和新事物的感兴。这些词永远射出夺目光彩,是清代词史上的灿烂篇章,值得我们重视和发扬。

本选集共收清代女词人六十四家,凡二百六十首词。可以说是清代女词人作品之精英,也是清词优秀作品之一部分。选录要求为感情真挚,声韵流美,情景交融,寄托深远,并具有自己独特风格。有些词不仅有显著的艺术特色,而且从作品中表现出她的品格和身世,知人论世,词如其人。

本选集是编注者于退休后,长期养病时撰写,由于学识浅陋,资料缺乏,借书困难,因而小传材料不足,笺注舛误、脱漏,自所难免。尚请海内外专家学者,广大读者赐予指正,为至感禱!

在编写过程中,蒙荷施蛰存、钱仲联、顾廷龙诸先生赐予指导,提供资料。又承台湾林玫仪教授大力支持为介绍出版。青年诗友黄思维、熊盛元、卢为峰诸君代为校订、复印。谨此致以衷心的感谢!

张珍怀

一九九五年夏重订于美国堪萨斯市(Kansas City)

凡 例

一、本选集所选录的词，断句用如下三种符号：

(一)“。”表韵脚。

(二)“，”表非韵脚的句子。

(三)“、”表句中停顿。

二、本选集的笺注和小传都用普通标点符号。引书方面，《》表示书名、篇名，《·》表示某书中之某一篇。

三、本选集所录，皆为清代（顺治至宣统）之词人作品，凡卒于民国者，当另于续集中选录。

四、本选集大多选自作者词集，无专集者则录自选本或词话、笔记。

目 录

序	/001
前言	/001
凡例	/001

徐灿词八首

风流子	/002
踏莎行	/003
一斛珠	/004
浪淘沙	/005
唐多令	/006
忆秦娥	/007
永遇乐	/007
水龙吟	/008

柳如是词五首

梦江南(三首)	/010
---------	------

声声令	/011
金明池	/012

黄媛介词七首

眼儿媚(二首)	/015
菩萨蛮	/016
临江仙	/017
捣练子	/017
蝶恋花	/018
金菊对芙蓉	/018

陈璘词三首

临江仙	/020
剔银灯	/021
满庭芳	/022

顾贞立词八首

- 虞美人 /023
水调歌头 /024
满江红 /025
南乡子(二首) /027
满江红 /027
念奴娇 /028
满江红 /030

薛琼词三首

- 小重山 /032
沁园春 /032
鹧鸪天 /033

吴绡词六首

- 满江红 /035
贺新郎 /037
蝶恋花 /039
蝶恋花 /040
双双燕 /041
河满子 /042

袁寒篁词四首

- 减字木兰花 /043
忆秦娥 /044

望江南 /044

踏莎行 /044

张縠词二首

- 清平乐 /046
烛影摇红 /046

顾昶词二首

- 桃园忆故人 /049
满江红 /049

陈瓘词一首

- 菩萨蛮 /051

贺双卿词十一首

- 浣溪沙 /053
玉京秋 /053
二郎神 /054
孤鸾 /055
凤凰台上忆吹箫 /055
惜黄花慢 /056
薄幸 /057
摸鱼儿 /057
凤凰台上忆吹箫 /058
春从天上来 /059
春从天上来 /060